

62ND **FIFA**[®]
CONGRESS 2012
24 AND 25 MAY
BUDAPEST

Agenda

Ordre du jour
Orden del día
Tagesordnung



62ND **FIFA**[®]
CONGRESS 2012
24 AND 25 MAY
BUDAPEST

Agenda

Ordre du jour
Orden del día
Tagesordnung



62nd FIFA Congress Foreword by the FIFA President

Dear friends,

One year ago, when I addressed the Congress, FIFA was facing criticism and there were unmistakable calls for more transparency at world football's governing body. This ultimately led to a new start as the Congress re-elected me for a further four-year term and gave me the mandate and its full support to initiate reforms.

I was convinced that it was imperative for our organisation to change and that FIFA needed to strengthen good governance, transparency and zero tolerance against wrongdoing. Since then, the reform process has been under way, with the Executive Committee unanimously approving a road map as well as setting up three Task Forces and an Independent Governance Committee.

At its meeting in Zurich on 29-30 March 2012, the Executive Committee agreed to a series of concrete reforms which you will be asked to decide on in Budapest. These include the strengthening of the Ethics Committee with an investigatory and an adjudicatory chamber, the establishment of an enlarged independent Audit & Compliance Committee, as well as the creation of a seat for a female member on the Executive Committee. The implementation will be a step-by-step process and I am committed to doing everything in my power to fulfil this promise, with further reforms to be presented at the 2013 Congress.

I am looking forward to a productive and successful Congress as together, we steer the FIFA ship towards new horizons.

For the Game. For the World.



Joseph S. Blatter
FIFA President

62^e Congrès de la FIFA Avant-propos du Président de la FIFA

Chers amis,

Lorsque je me suis adressé au Congrès l'an dernier, la FIFA faisait face à de nombreuses critiques, avec notamment des appels pour plus de transparence au sein de l'instance dirigeante du football mondial. Il en a résulté un nouveau départ après que le Congrès m'a réélu pour un mandat de quatre ans et m'a accordé sa confiance et tout son soutien pour initier des réformes. J'avais la conviction qu'il était capital pour notre organisation de changer et de renforcer ses principes de bonne gouvernance et de transparence, ainsi que de tolérance zéro envers tout type de méfait. Depuis lors, le processus de réformes est en marche et le Comité Exécutif a approuvé à l'unanimité une feuille de route de même que la mise en place de trois groupes de réflexion (task forces) et d'une Commission Indépendante de Gouvernance.

Lors de sa séance tenue à Zurich les 29 et 30 mars derniers, le Comité Exécutif a approuvé une série de mesures concrètes sur lesquelles vous devrez vous prononcer à Budapest. Elles comprennent le renforcement de la Commission d'Éthique avec une chambre d'instruction et une chambre de jugement, l'établissement d'une Commission d'Audit et de Conformité élargie et indépendante, ainsi que la création d'un siège pour une femme au Comité Exécutif. La mise en œuvre de ces réformes se fera étape par étape et je m'engage à faire tout ce qui est en mon pouvoir pour mener à bien la mission qui m'a été confiée et présenter d'autres réformes au Congrès 2013.

Je me réjouis par avance de vous accueillir à Budapest pour de fructueuses discussions et pour mener, ensemble, le navire de la FIFA vers de nouveaux horizons.

Pour le jeu. Pour le monde.

Joseph S. Blatter
Président de la FIFA

62.º Congreso de la FIFA Prólogo del Presidente de la FIFA

Estimados amigos:

Hace un año, cuando me dirigí al Congreso, la FIFA estaba soportando duras críticas que, además, reclamaban más transparencia en el órgano rector del fútbol mundial. Al final, el Congreso me reeligió para otros cuatro años y, al otorgarme su confianza, me encomendó iniciar las reformas correspondientes para empezar de nuevo.

Nuestra institución necesitaba cambiar, y esos cambios tenían que encaminarse hacia la gobernabilidad, la transparencia y la oposición frontal a cualquier tipo de proceder indebido. El proceso de reformas está en marcha desde entonces; el Comité Ejecutivo ha aprobado por unanimidad un plan de acción y ha creado tres grupos de trabajo y la Comisión Independiente de Gobernabilidad.

En la sesión celebrada los días 29 y 30 de marzo en Zúrich, el Comité Ejecutivo aprobó asimismo una serie de reformas concretas que se someterán a su aprobación en el Congreso de Budapest. Entre estas reformas, se encuentran fortalecer la Comisión de Ética con un órgano de instrucción y otro de decisión, instituir una Comisión de Auditoría y Conformidad independiente con más funciones o incluir a una mujer en el seno del Comité Ejecutivo.

Todas estas medidas se irán incorporando de manera gradual. Es mi intención hacer todo lo que esté en mi mano para cumplir con lo prometido y en el Congreso de 2013 se presentarán aún más reformas.

Espero que este Congreso sea muy provechoso para todos y que juntos guiemos la nave de la FIFA hacia nuevos horizontes.

Por el juego. Por el mundo.

Joseph S. Blatter
Presidente de la FIFA

62. FIFA-Kongress Vorwort des FIFA-Präsidenten

Liebe Freunde,

vor einem Jahr, als ich mich an den Kongress wandte, stand die FIFA in der Kritik. Es gab unmissverständliche Rufe nach mehr Transparenz im Weltfußballverband. Der Kongress beschloss deshalb einen Neubeginn. Er wählte mich für eine weitere vierjährige Amtszeit und gab mir den Auftrag und die volle Unterstützung für Reformen. Ich war überzeugt, dass sich unsere Organisation verändern muss. Wir müssen uns noch stärker für Good Governance, Transparenz und Nulltoleranz bei Verfehlungen einsetzen. Der Reformprozess ist inzwischen angelaufen. Das Exekutivkomitee verabschiedete einstimmig einen Aktionsplan und setzte drei Task Forces und eine unabhängige Kommission für Governance ein.

Bei seiner Sitzung am 29./30. März 2012 in Zürich einigte sich das Exekutivkomitee zudem auf eine Reihe konkreter Reformen, über die Sie in Budapest befinden werden. Diese beinhalten die Stärkung der Ethikkommission durch deren Unterteilung in eine Untersuchungskammer und eine rechtsprechende Kammer, die Schaffung einer gestärkten unabhängigen Audit- und Compliance-Kommission sowie einen Sitz für eine Frau im Exekutivkomitee.

Die Reformen werden Schritt für Schritt umgesetzt. Ich werde alles in meiner Macht Stehende tun, um dieses Versprechen zu erfüllen, indem dem Kongress 2013 weitere beschlussreife Reformen vorgelegt werden.

Ich freue mich auf einen produktiven, erfolgreichen Kongress, während wir das FIFA-Schiff gemeinsam auf einen neuen Kurs bringen.

Für das Spiel. Für die Welt.

Joseph S. Blatter
FIFA-Präsident

Contents

AGENDA	5 – 13
ORDRE DU JOUR	15 – 23
ORDEN DEL DÍA	25 – 33
TAGESORDNUNG	35 – 43

Fédération Internationale de Football Association

President: Joseph S. Blatter
Secretary General: Jérôme Valcke
Address: FIFA-Strasse 20
P.O. Box
8044 Zurich
Switzerland
Telephone: +41-(0)43-222 7777
Fax: +41-(0)43-222 7878
Internet: www.FIFA.com

Agenda of the 62nd FIFA Congress

at Hungexpo, Budapest on Friday, 25 May 2012 at 09.30

1. WELCOME

2. ROLL CALL AND DECLARATION

that the Congress has been convened and composed in compliance with the Statutes

3. APPOINTMENT OF SCRUTINEERS

4. SUSPENSION OR EXPULSION OF A MEMBER

5. APPROVAL OF THE AGENDA

6. APPOINTMENT OF FIVE MEMBERS TO CHECK THE MINUTES

7. VOTE ON APPROVAL OF MINUTES

61st FIFA Congress – Zurich, Switzerland, 31 May and 1 June 2011

8. PRESIDENT'S ADDRESS

9. ACTIVITY REPORT (SEPARATE BOOKLET [ENCL. A])

9.1 Activity Report 2011

9.2 Next FIFA events

9.3 2014 FIFA World Cup Brazil™

10. FINANCE (SEPARATE BOOKLET [ENCL. B])

10.1 Consolidated financial statements for 2011

10.2 Auditors' report to the Congress

10.3 Report by the chairman of the FIFA Audit Committee

10.4 Vote on approval of consolidated financial statements for 2011

10.5 Detailed budget for 2013

10.6 Vote on approval of 2013 budget

11. REFORMS BASED ON THE 2011 CONGRESS

11.1 Task Force Football 2014

11.2 Task Force Ethics Committee

11.3 Task Force Revision of Statutes (cf. encl. separate booklet “draft FIFA Statutes Task Force Revision of Statutes” [encl. C], for information only, not to be submitted to vote by FIFA Congress)

11.4 Task Force Transparency & Compliance (cf. encl. separate booklet “draft FIFA Code of Conduct” [encl. D])

11.5 Independent Governance Committee

12. VOTE ON PROPOSALS

for amendments to the FIFA Statutes, Regulations Governing the Application of the Statutes and Standing Orders of the Congress

12.1 FIFA Statutes

12.1.1 Proposals for amendments to the FIFA Statutes, the Regulations Governing the Application of the Statutes and the Standing Orders of the Congress (cf. encl. separate booklet “draft FIFA Statutes Congress 2012” [encl. E])

12.1.2 Proposal submitted by The Football Association of Albania, the Austrian Football Association, the Association of Football Federations of Azerbaijan and other member associations

12.2 Regulations Governing the Application of the Statutes

Proposal submitted by the German Football Association

13. RATIFICATION

of chairman of the Audit and Compliance Committee and chairmen of both chambers of the Ethics Committee (if “draft FIFA Statutes Congress 2012” approved [cf. item 12. above])

14. STRATEGIC AND SPORTS-POLITICAL MATTERS

14.1 Update on decisions passed at the 2011 Congress

14.2 Insurance for players on international duty and participation of clubs in the benefits of the 2014 FIFA World Cup Brazil™

14.3 Protecting the game

14.4 Medical matters

14.5 Professionalisation of refereeing

14.6 Football development

15. DISCUSSION OF PROPOSALS

submitted by the members and the Executive Committee within the periods stipulated in art. 25 par. 1 of the FIFA Statutes

16. ADMISSION FOR MEMBERSHIP

(if “draft FIFA Statutes Congress 2012” approved [cf. item 12. above]) South Sudan Football Association

17. INSTALLATION OF THE VICE-PRESIDENTS AND MEMBERS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

18. NEXT CONGRESSES

63rd FIFA Congress in Mauritius on 30 and 31 May 2013

64th FIFA Congress in São Paulo on 10 and 11 June 2014

19. PRESIDENT’S CLOSING REMARKS

FÉDÉRATION INTERNATIONALE
DE FOOTBALL ASSOCIATION



Jérôme Valcke
Secretary General

Zurich, April 2012

12.1.2 Proposal

submitted by The Football Association of Albania, the Austrian Football Association, the Association of Football Federations of Azerbaijan and other member associations

In accordance with the specified deadline, the above-mentioned associations submitted to the FIFA general secretariat a proposal to amend art. 73 of the FIFA Statutes (in accordance with art. 25 par. 1 in connection with art. 26 par. 2 of the FIFA Statutes).

According to the proposal of the above-mentioned associations regarding art. 73 of the FIFA Statutes,

this amendment is requested because “the levy is no longer necessary as its purpose pre-dates FIFA’s ability to generate revenues for itself and its members through the exploitation of commercial rights to the FIFA World Cup final competition”.

Therefore, the aforementioned associations propose that art. 73 of the FIFA Statutes be amended as follows:

Current text

Article 73 Levies

- ¹ Members shall pay FIFA a levy for every international match played between two “A” representative teams. Matches played as part of the Olympic Football Tournaments shall be regarded as international matches. The levy shall be calculated in compliance with the provisions in the Regulations Governing International Matches on the basis of the gross revenue and shall be payable by the Member in whose country the match is being played.
- ² FIFA may demand a levy on international matches involving scratch teams in compliance with the provisions in the Regulations Governing International Matches.
- ³ The Confederations may demand their own levy independently of FIFA, in accordance with the Confederations’ statutes and regulations.
- ⁴ Members may demand their own levy on matches played in their territory, independently of FIFA and their Confederation, in accordance with the Members’ statutes and regulations.

Proposed text

Article 73 Levies

- ¹ ~~Members shall pay FIFA a levy for every international match played between two “A” representative teams. Matches played as part of the Olympic Football Tournaments shall be regarded as international matches. The levy shall be calculated in compliance with the provisions in the Regulations Governing International Matches on the basis of the gross revenue and shall be payable by the Member in whose country the match is being played.~~
- ² ~~FIFA may demand a levy on international matches involving scratch teams in compliance with the provisions in the Regulations Governing International Matches.~~
- ¹³ The Confederations may demand their own levy independently of FIFA, in accordance with the Confederations’ statutes and regulations.
- ²⁴ Members may demand their own levy on matches played in their territory, independently of FIFA and their Confederation, in accordance with the Members’ statutes and regulations.

12.2 Proposal

submitted by the German Football Association

Before the deadline of 25 March 2012, the German Football Association submitted to the FIFA general secretariat a proposal for amending art. 13 of the Regulations Governing the Application of the Statutes (in accordance with art. 25 par. 1 in connection with art. 26 par. 5 of the FIFA Statutes).

According to the German Football Association's comments on art. 13 par. 2 of the Regulations Governing the Application of the Statutes, the current provision is no longer appropriate in the age of cashless payment

transactions. A cashless procedure, involving a bank transfer through the respective member association, for example, would not only replace cash payments to referees for matches they have officiated, but proper transfers would make the remuneration process more transparent.

The German Football Association therefore requests that art. 13 of the Regulations Governing the Application of the Statutes be amended as follows:

Current text

Article 13 Reimbursement

¹ Referees and assistant referees at international matches shall be entitled to:

(a) a daily allowance;

(b) reimbursement of travel expenses.

FIFA's Expenses Regulations shall determine the amounts, travel category and number of days due for reimbursement to which referees and assistant referees are entitled.

² The amount owed to the referees and assistant referees shall be paid to them in an easily convertible currency on the same day as the match by the organising Member.

³ The expenses for hotel and board incurred by referees and assistant referees of international matches shall be borne by the organising Member.

Proposed text

Article 13 Reimbursement

¹ Referees and assistant referees at international matches shall be entitled to:

(a) a daily allowance;

(b) reimbursement of travel expenses.

FIFA's Expenses Regulations shall determine the amounts, travel category and number of days due for reimbursement to which referees and assistant referees are entitled.

² The amount owed to the referees and assistant referees shall be ~~paid~~ **transferred** to them ~~in an easily convertible currency on the same day as~~ **within ten days of** the match by the organising Member.

³ The expenses for hotel and board incurred by referees and assistant referees of international matches shall be borne by the organising Member.

Table de matières

AGENDA	5 – 13
ORDRE DU JOUR	15 – 23
ORDEN DEL DÍA	25 – 33
TAGESORDNUNG	35 – 43

Fédération Internationale de Football Association

Président : Joseph S. Blatter
Secrétaire Général : Jérôme Valcke
Adresse : FIFA-Strasse 20
Boîte postale
8044 Zurich
Suisse
Téléphone : +41-(0)43-222 7777
Fax : +41-(0)43-222 7878
Internet : www.FIFA.com

Ordre du jour du 62^e Congrès de la FIFA

à Hungexpo, Budapest, le vendredi 25 mai 2012 à 9h30

1. BIENVENUE

2. APPEL ET DÉCLARATION

de conformité du Congrès aux Statuts de la FIFA

3. DÉSIGNATION DES SCRUTATEURS

4. SUSPENSION OU RADIATION D'UN MEMBRE

5. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

6. DÉSIGNATION DE CINQ MEMBRES CHARGÉS DE VÉRIFIER LE PROCÈS-VERBAL

7. VOTE D'APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

61^e Congrès de la FIFA – Zurich (Suisse), 31 mai et 1^{er} juin 2011

8. ALLOCUTION DU PRÉSIDENT DE LA FIFA

9. RAPPORT D'ACTIVITÉ (LIVRET SÉPARÉ [ANNEXE A])

9.1 Rapport d'activité 2011

9.2 Prochains événements de la FIFA

9.3 Coupe du Monde de la FIFA, Brésil 2014™

10. FINANCES (LIVRET SÉPARÉ [ANNEXE B])

10.1 États financiers consolidés pour 2011

10.2 Rapport des auditeurs au Congrès

10.3 Rapport du président de la Commission d'Audit de la FIFA

10.4 Vote concernant l'approbation des états financiers consolidés pour 2011

10.5 Budget détaillé pour 2013

10.6 Vote pour l'approbation du budget 2013

11. RÉFORMES BASÉES SUR LE CONGRÈS 2011

11.1 Task Force Football 2014

11.2 Task Force Commission d'Éthique

11.3 Task Force Révision des Statuts (cf. livret séparé intitulé « Ébauche des Statuts de la FIFA, Task Force Révision des Statuts » [annexe C], à titre informatif uniquement, non soumise au vote du Congrès de la FIFA)

11.4 Task Force Transparence et Conformité (cf. livret séparé intitulé « Ébauche du Code de bonne conduite de la FIFA » [annexe D])

11.5 Commission Indépendante de Gouvernance

12. VOTE SUR LES PROPOSITIONS

d'amendement des Statuts de la FIFA, du Règlement d'application des Statuts et du Règlement du Congrès

12.1 Statuts de la FIFA

12.1.1 Propositions d'amendement des Statuts de la FIFA, du Règlement d'application des Statuts et du Règlement du Congrès (cf. livret séparé intitulé « Ébauche des Statuts de la FIFA, Congrès 2012 » [annexe E])

12.1.2 Proposition soumise par la Fédération Albanaise de Football, la Fédération Autrichienne de Football, la Fédération Azérie de Football et d'autres associations membres

12.2 Règlement d'application des Statuts

Proposition soumise par la Fédération Allemande de Football

13. APPROBATION

du président de la Commission d'Audit et de Conformité et des présidents des deux chambres de la Commission d'Éthique (si l'« Ébauche des Statuts de la FIFA, Congrès 2012 » est approuvée [cf. point 12 ci-dessus])

14. QUESTIONS STRATÉGIQUES ET POLITICO-SPORTIVES

14.1 Point sur les décisions prises lors du Congrès 2011

14.2 Assurance pour les joueurs mis à disposition de leur équipe nationale et participation des clubs aux bénéfices de la Coupe du Monde de la FIFA, Brésil 2014™

14.3 Protéger le jeu

14.4 Questions médicales

14.5 Professionnalisation de l'arbitrage

14.6 Développement du football

15. DISCUSSION DE PROPOSITIONS

soumises par les membres et le Comité Exécutif dans les délais stipulés à l'art. 25, al. 1 des Statuts de la FIFA

16. ADMISSION DE MEMBRE

(si l'« Ébauche des Statuts de la FIFA, Congrès 2012 » est approuvée [cf. point 12 ci-dessus])
Fédération Sud-Soudanaise de Football

17. INSTALLATION DES VICE-PRÉSIDENTS ET DES MEMBRES DU COMITÉ EXÉCUTIF

18. PROCHAINS CONGRÈS

63^e Congrès de la FIFA à Maurice, les 30 et 31 mai 2013
64^e Congrès de la FIFA à São Paulo, les 10 et 11 juin 2014

19. DISCOURS DE CLÔTURE DU PRÉSIDENT DE LA FIFA

FÉDÉRATION INTERNATIONALE
DE FOOTBALL ASSOCIATION



Jérôme Valcke
Secrétaire Général

Zurich, avril 2012

12.1.2 Proposition

soumise par la Fédération Albanaise de Football, la Fédération Autrichienne de Football, la Fédération Azérie de Football et d'autres associations membres

Conformément à la date limite imposée, les fédérations susmentionnées ont soumis au secrétariat général de la FIFA une proposition d'amendement de l'article 73 des Statuts de la FIFA (conformément à l'art. 25, al. 1 en relation avec l'art. 26, al. 2 des Statuts de la FIFA).

Cet amendement est requis pour la raison suivante : « le pourcentage n'est plus nécessaire car cette disposition

est antérieure à la capacité de la FIFA à générer des recettes – pour elle et ses associations membres – grâce à l'exploitation des droits commerciaux de la compétition finale de la Coupe du Monde de la FIFA. »

Ainsi, les associations membres susmentionnées proposent d'amender l'art. 73 des Statuts de la FIFA comme suit :

Texte actuel

Article 73 Pourcentage

- ¹ Les membres versent une contribution à la FIFA pour tout match international disputé par deux équipes représentatives « A ». Par match international, on entend également tout match disputé dans le cadre des Tournois Olympiques de Football. Le pourcentage est calculé en fonction des recettes brutes conformément au Règlement des matches internationaux et doit être versé par l'association du pays dans lequel a lieu le match.
- ² La FIFA peut exiger un pourcentage pour les matches internationaux impliquant des équipes improvisées conformément au Règlement des matches internationaux.
- ³ Les confédérations peuvent exiger un pourcentage indépendamment de la FIFA. Les modalités sont régies par leurs statuts ou leurs règlements.
- ⁴ Les membres peuvent exiger un pourcentage pour les matches joués sur leur territoire indépendamment de la FIFA et de leur confédération. Les modalités sont régies par leurs statuts et leurs règlements.

Texte proposé

Article 73 Pourcentage

- ~~¹ Les membres versent une contribution à la FIFA pour tout match international disputé par deux équipes représentatives « A ». Par match international, on entend également tout match disputé dans le cadre des Tournois Olympiques de Football. Le pourcentage est calculé en fonction des recettes brutes conformément au Règlement des matches internationaux et doit être versé par l'association du pays dans lequel a lieu le match.~~
- ~~² La FIFA peut exiger un pourcentage pour les matches internationaux impliquant des équipes improvisées conformément au Règlement des matches internationaux.~~
- ¹³ Les confédérations peuvent exiger un pourcentage indépendamment de la FIFA. Les modalités sont régies par leurs statuts ou leurs règlements.
- ²⁴ Les membres peuvent exiger un pourcentage pour les matches joués sur leur territoire indépendamment de la FIFA et de leur confédération. Les modalités sont régies par leurs statuts et leurs règlements.

12.2 Proposition

soumise par la Fédération Allemande de Football

La Fédération Allemande de Football a déposé au secrétariat général de la FIFA avant le délai du 25 mars 2012 une proposition d'amendement de l'art. 13 du Règlement d'application des Statuts (conformément à l'art 25, al. 1 en relation avec l'art. 26, al. 5 des Statuts de la FIFA).

La Fédération Allemande de Football estime au sujet de l'art. 13, al. 2 du Règlement d'application des Statuts, que cette disposition n'est plus adaptée à l'heure des

règlements non liquides. Une procédure de paiement non liquide, suivant par exemple un processus de virement bancaire via la fédération concernée, pourrait ainsi remplacer le règlement en liquide des arbitres, ce qui renforcerait la transparence du processus de paiement.

La Fédération Allemande de Football propose donc d'amender l'art. 13 du Règlement d'application des Statuts comme suit :

Texte actuel

Article 13 Indemnités

¹ Les arbitres et les arbitres assistants des matches internationaux ont droit :

a) à une indemnité journalière ;

b) au remboursement de leurs frais de transport.

Le montant, la classe (voyages) et le nombre de jours d'indemnités auxquels les arbitres et arbitres assistants ont droit sont régis par le Règlement des frais de la FIFA.

² Les montants dus aux arbitres et arbitres assistants doivent leur être payés par le membre organisateur du match le jour même de celui-ci dans une devise facilement convertible.

³ Les frais d'hôtel et de séjour des arbitres et arbitres assistants des matches internationaux sont à la charge du membre organisateur du match.

Texte proposé

Article 13 Indemnités

¹ Les arbitres et les arbitres assistants des matches internationaux ont droit :

a) à une indemnité journalière ;

b) au remboursement de leurs frais de transport.

Le montant, la classe (voyages) et le nombre de jours d'indemnités auxquels les arbitres et arbitres assistants ont droit sont régis par le Règlement des frais de la FIFA.

² Les montants dus aux arbitres et arbitres assistants doivent leur être **virés** payés par le membre organisateur du match ~~le jour même de celui-ci~~ dans **les dix jours suivant le match concerné** ~~une devise facilement convertible~~.

³ Les frais d'hôtel et de séjour des arbitres et arbitres assistants des matches internationaux sont à la charge du membre organisateur du match.

Índice

AGENDA	5 – 13
ORDRE DU JOUR	15 – 23
ORDEN DEL DÍA	25 – 33
TAGESORDNUNG	35 – 43

Fédération Internationale de Football Association

Presidente:	Joseph S. Blatter
Secretario General:	Jérôme Valcke
Dirección:	FIFA-Strasse 20 Apdo. postal 8044 Zúrich Suiza
Teléfono:	+41-(0)43-222 7777
Fax:	+41-(0)43-222 7878
Internet:	www.FIFA.com

Orden del día del 62.º Congreso de la FIFA

Hungexpo, Budapest, viernes 25 de mayo de 2012 a las 9:30 h

1. BIENVENIDA

2. ASISTENCIA Y DECLARACIÓN

de que el Congreso ha sido convocado y está compuesto de conformidad con los Estatutos

3. NOMBRAMIENTO DE LOS ESCRUTADORES

4. SUSPENSIÓN O EXPULSIÓN DE LOS MIEMBROS

5. APROBACIÓN DEL ORDEN DEL DÍA

6. DESIGNACIÓN DE CINCO MIEMBROS ENCARGADOS DE EXAMINAR EL ACTA OFICIAL

7. VOTACIÓN PARA APROBAR EL ACTA

61.º Congreso de la FIFA. Zúrich (Suiza), 31 de mayo y 1 de junio de 2011

8. ALOCUCIÓN DEL PRESIDENTE

9. INFORME DE ACTIVIDADES (PUBLICACIÓN INDEPENDIENTE [ADJUNTO A])

9.1 Informe de Actividades 2011

9.2 Próximos eventos de la FIFA

9.3 Copa Mundial de la FIFA Brasil 2014™

10. FINANZAS (PUBLICACIÓN INDEPENDIENTE [ADJUNTO B])

10.1 Estados financieros consolidados de 2011

10.2 Informe de los auditores al Congreso

10.3 Informe del presidente de la Comisión de Auditoría de la FIFA

10.4 Votación para aprobar las cuentas consolidadas de 2011

10.5 Presupuesto detallado de 2013

10.6 Votación para aprobar el presupuesto de 2013

11. REFORMAS A PARTIR DEL CONGRESO DE 2011

11.1 Task Force Football 2014

11.2 Task Force sobre la Comisión de Ética

11.3 Task Force Revisión de los Estatutos (v. cuadernillo adjunto “Borrador de los Estatutos de la FIFA de la Task Force Revisión de los Estatutos” [adjunto C], únicamente con fines informativos y que no se someterá a votación ante el Congreso de la FIFA)

11.4 Task Force Transparencia y Cumplimiento (v. cuadernillo adjunto “Borrador del Código Deontológico de la FIFA” [adjunto D])

11.5 Comisión Independiente de Gobernabilidad

12. VOTACIÓN SOBRE LAS PROPUESTAS

de enmiendas a los Estatutos de la FIFA, al Reglamento de Aplicación de los Estatutos y al Reglamento del Congreso

12.1 Estatutos de la FIFA

12.1.1 Propuestas de enmiendas a los Estatutos de la FIFA, al Reglamento de Aplicación de los Estatutos y al Reglamento del Congreso (v. cuadernillo adjunto “Borrador de los Estatutos de la FIFA, Congreso de 2012” [adjunto E])

12.1.2 Propuesta presentada por la Asociación de Fútbol de Albania, la Asociación de Fútbol de Austria, la Asociación de Fútbol de Azerbaiyán y otras asociaciones miembro

12.2 Reglamento de Aplicación de los Estatutos

Propuesta presentada por la Asociación de Fútbol de Alemania

13. APROBACIÓN

del presidente de la Comisión de Auditoría y Conformidad y de los presidentes de los dos órganos de la Comisión de Ética (en caso de aprobar el “Borrador de los Estatutos de la FIFA, Congreso de 2012” [v. punto 12])

14. CUESTIONES ESTRATÉGICAS Y POLÍTICO-DEPORTIVAS

14.1 Informe actualizado sobre las decisiones del Congreso de 2011

14.2 Seguro para futbolistas en convocatoria internacional y participación de los clubes en los beneficios de la Copa Mundial de la FIFA Brasil 2014™

14.3 Protección del fútbol

14.4 Asuntos médicos

14.5 Profesionalización del arbitraje

14.6 Desarrollo del fútbol

15. DEBATE SOBRE LAS PROPUESTAS

presentadas por los miembros y el Comité Ejecutivo en el plazo establecido en el apdo. 1 del art. 25 de los Estatutos de la FIFA

16. ADMISIÓN DE NUEVOS MIEMBROS

(en caso de aprobar el “Borrador de los Estatutos de la FIFA, Congreso de 2012” [v. punto 12])
Asociación de Fútbol de Sudán del Sur

17. TOMA DE POSESIÓN DE VICEPRESIDENTES Y MIEMBROS DEL COMITÉ EJECUTIVO

18. PRÓXIMOS CONGRESOS

63.º Congreso, 30 y 31 de mayo de 2013 en Mauricio
64.º Congreso, 10 y 11 de junio de 2014 en São Paulo

19. OBSERVACIONES FINALES DEL PRESIDENTE DE LA FIFA

FÉDÉRATION INTERNATIONALE
DE FOOTBALL ASSOCIATION



Jérôme Valcke
Secretario General

Zúrich, abril de 2012

12.1.2 Propuesta

presentada por la Asociación de Fútbol de Albania, la Asociación de Fútbol de Austria, la Asociación de Fútbol de Azerbaiyán y otras asociaciones miembro.

De conformidad con el plazo establecido, las asociaciones mencionadas presentaron ante la secretaría general de la FIFA una propuesta de enmienda al art. 73 de los Estatutos de la FIFA (conforme al art. 25, apdo. 1, en relación con el art. 26, apdo. 2 de los Estatutos de la FIFA).

Según la propuesta de las asociaciones citadas referente al art. 73 de los Estatutos de la FIFA, se solicita la modificación porque “ya no es necesario el pago de la

tasa ya que su propósito se fijó antes de que la FIFA y sus miembros tuvieran capacidad para generar ingresos por sí mismos mediante la explotación de los derechos de comercialización de la competición final de la Copa Mundial de la FIFA™”.

Por este motivo, las asociaciones mencionadas proponen modificar art. 73 de los Estatutos de la FIFA del siguiente modo:

Texto actual

Art. Tasas

- ¹ Los miembros pagarán a la FIFA una tasa por cada partido internacional disputado por dos equipos representativos "A". Los partidos de los Torneos Olímpicos de Fútbol son también partidos internacionales. De acuerdo con las disposiciones del Reglamento de Partidos Internacionales de la FIFA, la tasa se calcula sobre la base de los ingresos brutos, y debe pagarla el miembro en cuyo país se disputa el encuentro.
- ² La FIFA puede solicitar una tasa por partidos internacionales entre equipos combinados conforme a las disposiciones del Reglamento de Partidos Internacionales de la FIFA.
- ³ Las confederaciones pueden solicitar el pago de una tasa propia, independiente de la impuesta por la FIFA, un asunto del que se ocupan sus propios estatutos o reglamentos.
- ⁴ Los miembros pueden solicitar, independientemente de la FIFA y su confederación, una tasa propia por los partidos que se disputan en su territorio, conforme a sus estatutos y reglamentos.

Texto propuesto

Art. Tasas

- ~~¹ Los miembros pagarán a la FIFA una tasa por cada partido internacional disputado por dos equipos representativos "A". Los partidos de los Torneos Olímpicos de Fútbol son también partidos internacionales. De acuerdo con las disposiciones del Reglamento de Partidos Internacionales de la FIFA, la tasa se calcula sobre la base de los ingresos brutos, y debe pagarla el miembro en cuyo país se disputa el encuentro.~~
- ~~² La FIFA puede solicitar una tasa por partidos internacionales entre equipos combinados conforme a las disposiciones del Reglamento de Partidos Internacionales de la FIFA.~~
- ¹³ Las confederaciones pueden solicitar el pago de una tasa propia, independiente de la impuesta por la FIFA, un asunto del que se ocupan sus propios estatutos o reglamentos.
- ²⁴ Los miembros pueden solicitar, independientemente de la FIFA y su confederación, una tasa propia por los partidos que se disputan en su territorio, conforme a sus estatutos y reglamentos.

12.2 Propuesta

presentada por la Asociación de Fútbol de Alemania

La Asociación de Fútbol de Alemania presentó a la secretaría general de la FIFA, dentro del plazo estipulado (25 de marzo de 2012), una propuesta para enmendar el art. 13 del Reglamento de Aplicación de los Estatutos (de conformidad con el art. 25, apdo. 1 y el art. 26, apdo. 5 de los Estatutos de la FIFA).

Según las explicaciones de la DFB sobre el art. 13, apdo. 2 del reglamento mencionado, esta norma resulta hoy en día obsoleta debido a que vivimos en

la era del dinero electrónico. De proceder mediante transferencias bancarias, como por ejemplo si las asociaciones realizaran estas transacciones, se sustituiría el abono de importes a árbitros en el marco del arbitraje de partidos y, al mismo tiempo, este método aportaría más transparencia al abono de honorarios.

La Asociación de Fútbol de Alemania propone, por tanto, modificar el art. 13 del Reglamento de Aplicación de los Estatutos de la siguiente manera:

Texto actual

Art. 13 Gastos e indemnizaciones

¹ Los árbitros y los árbitros asistentes de partidos internacionales tendrán derecho a:

- a) una indemnización diaria;
- b) el reembolso de sus gastos de viaje.

El reglamento de gastos de la FIFA fija los importes, las categorías de transporte y los días de indemnización a los que tienen derecho los árbitros y los árbitros asistentes.

² El miembro organizador del partido abona los importes adeudados a los árbitros y los árbitros asistentes el mismo día en que se disputa el partido y en moneda fácilmente convertible.

³ Los gastos de alojamiento y manutención de los árbitros y los árbitros asistentes de partidos internacionales corren a cargo del miembro organizador del encuentro.

Texto propuesto

Art. 13 Gastos e indemnizaciones

¹ Los árbitros y los árbitros asistentes de partidos internacionales tendrán derecho a:

- a) una indemnización diaria;
- b) el reembolso de sus gastos de viaje.

El Reglamento de Gastos de la FIFA fija las cantidades, las clases de viaje y las jornadas remuneradas a las que tienen derecho los árbitros y los árbitros asistentes.

² **Una vez concluido el partido,** El el miembro organizador del ~~partido~~ ~~abona los importes adeudados~~ mismo **deberá abonar las cantidades estipuladas** a los árbitros y árbitros asistentes el mismo día en que se disputa el partido y en moneda fácilmente convertible **en el plazo máximo de diez días.**

³ Los gastos de alojamiento y manutención de árbitros y árbitros asistentes de partidos internacionales corren a cargo del miembro organizador del encuentro.

Inhalt

AGENDA	5 – 13
ORDRE DU JOUR	15 – 23
ORDEN DEL DÍA	25 – 33
TAGESORDNUNG	35 – 43

Fédération Internationale de Football Association

Präsident:	Joseph S. Blatter
Generalsekretär:	Jérôme Valcke
Adresse:	FIFA-Strasse 20 Postfach 8044 Zürich Schweiz
Telefon:	+41-(0)43-222 7777
Telefax:	+41-(0)43-222 7878
Internet:	www.FIFA.com

Tagesordnung des 62. FIFA-Kongresses

von Freitag, 25. Mai 2012, um 09.30 Uhr in der Hungexpo in Budapest

1. BEGRÜSSUNG

2. APPELL UND FESTSTELLUNG

der statutengemässen Einberufung und Zusammensetzung des Kongresses

3. BESTIMMUNG DER STIMMENZÄHLER

4. SUSPENSION ODER AUSSCHLUSS EINES MITGLIEDS

5. GENEHMIGUNG DER TAGESORDNUNG

6. BESTIMMUNG VON FÜNF MITGLIEDERN ZUR PRÜFUNG DES PROTOKOLLS

7. GENEHMIGUNG DES PROTOKOLLS

61. FIFA-Kongress – Zürich, Schweiz, 31. Mai und 1. Juni 2011

8. ANSPRACHE DES PRÄSIDENTEN

9. TÄTIGKEITSBERICHT (SEPARATE PUBLIKATION [ANLAGE A])

9.1 Tätigkeitsbericht 2011

9.2 Nächste FIFA-Veranstaltungen

9.3 FIFA Fussball-Weltmeisterschaft Brasilien 2014™

10. FINANZEN (SEPARATE PUBLIKATION [ANLAGE B])

10.1 Konsolidierte Jahresrechnung 2011

10.2 Bericht der Buchprüfungsstelle

10.3 Bericht des Vorsitzenden der FIFA-Auditkommission

10.4 Genehmigung der konsolidierten Jahresrechnung 2011

10.5 Detailliertes Budget 2013

10.6 Genehmigung des Budgets 2013

11. REFORMEN GEMÄSS KONGRESS 2011

11.1 Task Force Football 2014

11.2 Task Force Ethikkommission

11.3 Task Force Statutenrevision (vgl. beiliegende Publikation „Entwurf FIFA-Statuten Task Force Statutenrevision“ [Anlage C], nur zur Information, keine Abstimmung durch den FIFA-Kongress)

11.4 Task Force Transparenz und Compliance (vgl. beiliegende Publikation „Entwurf FIFA-Verhaltenskodex“ [Anlage D])

11.5 Unabhängige Kommission für Governance

12. ABSTIMMUNG ÜBER DIE VORSCHLÄGE

auf Änderung der FIFA-Statuten, der Ausführungsbestimmungen zu den Statuten sowie der Geschäftsordnung des Kongresses

12.1 FIFA-Statuten

12.1.1 Vorschläge auf Änderung der FIFA-Statuten, der Ausführungsbestimmungen zu den Statuten sowie der Geschäftsordnung des Kongresses (vgl. beiliegende Publikation „Entwurf FIFA-Statuten Kongress 2012“ [Anlage E])

12.1.2 Vorschlag des albanischen Fussballverbands, des Österreichischen Fussball-Bundes, des aserbaidischen Fussballverbands und weiterer Mitgliedsverbände

12.2 Ausführungsbestimmungen zu den Statuten

Vorschlag des Deutschen Fussball-Bundes

13. VERABSCHIEDUNG

des Vorsitzenden der Audit- und Compliance-Kommission sowie der Vorsitzenden beider Kammern der Ethikkommission (sofern der „Entwurf FIFA-Statuten Kongress 2012“ verabschiedet wird [vgl. Punkt 12])

14. STRATEGISCHE UND SPORTPOLITISCHE ANGELEGENHEITEN

14.1 Informationen zu den Beschlüssen des Kongresses 2011

14.2 Versicherung für Spieler bei Länderspieleinsätzen und Beteiligung der Klubs am Gewinn der FIFA Fussball-Weltmeisterschaft Brasilien 2014™

14.3 Schutz des Spiels

14.4 Medizinisches

14.5 Professionalisierung des Schiedsrichterwesens

14.6 Fussballförderung

15. PRÜFUNG DER VORSCHLÄGE

der Mitglieder und des Exekutivkomitees, sofern diese gemäss Art. 25 Abs. 1 der FIFA-Statuten fristgerecht eingereicht wurden

16. AUFNAHME VON VERBÄNDEN

(sofern der „Entwurf FIFA-Statuten Kongress 2012“ verabschiedet wird [vgl. Punkt 12])
Südsudanesischer Fussballverband

17. EINSETZUNG DER VIZEPRÄSIDENTEN UND MITGLIEDER DES EXEKUTIVKOMITEES

18. NÄCHSTE KONGRESSE

63. FIFA-Kongress vom 30. und 31. Mai 2013 auf Mauritius
64. FIFA-Kongress vom 10. und 11. Juni 2014 in São Paulo

19. SCHLUSSANSPRACHE DES PRÄSIDENTEN

FÉDÉRATION INTERNATIONALE
DE FOOTBALL ASSOCIATION



Jérôme Valcke
Generalsekretär

Zürich, April 2012

12.1.2 Vorschlag

des albanischen Fussballverbands, des Österreichischen Fussball-Bundes, des aserbaidischen Fussballverbands und weiterer Mitgliedsverbände

Die genannten Verbände haben beim FIFA-Generalsekretariat fristgerecht einen Vorschlag zur Änderung von Art. 73 der FIFA-Statuten eingereicht (gemäss Art. 25 Abs. 1 in Verbindung mit Art. 26 Abs. 2 der FIFA-Statuten).

Die genannten Verbände beantragen eine Änderung von Art. 73 der FIFA-Statuten, weil „die Abgabe nicht

mehr länger erforderlich ist, da deren Zweck insofern hinfällig geworden ist, als die FIFA für sich und ihre Mitglieder durch die Verwertung der gewerblichen Rechte der Endrunde der FIFA Fussball-Weltmeisterschaft Einnahmen erwirtschaften kann“.

Die besagten Verbände beantragen deshalb, Art. 73 der FIFA-Statuten wie folgt zu ändern:

Aktueller Text

Art. 73 Abgaben

- ¹ Die Mitglieder schulden der FIFA von allen Länderspielen zwischen zwei A-Verbandsmannschaften eine Abgabe. Unter den Begriff Länderspiele fallen auch die Spiele, die im Rahmen der Olympischen Fussballturniere ausgetragen werden. Die Abgabe wird gemäss den Bestimmungen im Reglement für internationale Spiele auf der Grundlage der Bruttoeinnahmen berechnet und ist vom Mitglied zu bezahlen, in dessen Land die Partie gespielt wird.
- ² Die FIFA kann auf internationalen Spielen, an denen Ad-hoc-Mannschaften beteiligt sind, gemäss Reglement für internationale Spiele eine Abgabe verlangen.
- ³ Die Konföderationen können unabhängig von der FIFA eine Abgabe verlangen. Einzelheiten regeln die Statuten oder Reglemente der Konföderationen.
- ⁴ Die Mitglieder können für Spiele auf ihrem Gebiet unabhängig von der FIFA und ihrer Konföderation gemäss ihren Statuten und Reglementen eine Abgabe verlangen.

Vorgeschlagener Text

Art. 73 Abgaben

- ~~¹ Die Mitglieder schulden der FIFA von allen Länderspielen zwischen zwei A-Verbandsmannschaften eine Abgabe. Unter den Begriff Länderspiele fallen auch die Spiele, die im Rahmen der Olympischen Fussballturniere ausgetragen werden. Die Abgabe wird gemäss den Bestimmungen im Reglement für internationale Spiele auf der Grundlage der Bruttoeinnahmen berechnet und ist vom Mitglied zu bezahlen, in dessen Land die Partie gespielt wird.~~
- ~~² Die FIFA kann auf internationalen Spielen, an denen Ad-hoc-Mannschaften beteiligt sind, gemäss Reglement für internationale Spiele eine Abgabe verlangen.~~
- ¹³ Die Konföderationen können unabhängig von der FIFA eine Abgabe verlangen. Einzelheiten regeln die Statuten oder Reglemente der Konföderationen.
- ²⁴ Die Mitglieder können für Spiele auf ihrem Gebiet unabhängig von der FIFA und ihrer Konföderation gemäss ihren Statuten und Reglementen eine Abgabe verlangen.

12.2 Vorschlag

des Deutschen Fussball-Bundes

Der Deutsche Fussball-Bund hat beim FIFA-Generalsekretariat fristgerecht bis 25. März 2012 einen Vorschlag zur Änderung von Art. 13 der Ausführungsbestimmungen zu den Statuten eingereicht (gemäss Art. 25 Abs. 1 in Verbindung mit Art. 26 Abs. 5 der FIFA-Statuten).

Gemäss Ausführungen des Deutschen Fussball-Bundes betreffend Art. 13 Abs. 2 der Ausführungsbestimmungen zu den Statuten ist die gegenwärtige Regelung im Zeitalter des bargeldlosen Zahlungsverkehrs nicht mehr

angemessen. Darüber hinaus würde ein bargeldloses Verfahren, zum Beispiel über einen Überweisungsvorgang durch den jeweiligen Nationalverband, vor allem Geldübergaben an Schiedsrichter in Zusammenhang mit Spielleitungen ersetzen und zudem, bei ordnungsgemässer Überweisung, mehr Transparenz in den Honorierungsprozess bringen.

Der Deutsche Fussball-Bund schlägt deshalb vor, Art. 13 der Ausführungsbestimmungen zu den Statuten wie folgt zu ändern:

Aktueller Text

Art. 13 Entschädigung

¹ Die Schiedsrichter und Schiedsrichterassistenten von internationalen Spielen haben Anrecht auf:

- a) eine Tagesentschädigung;
- b) die Rückerstattung ihrer Reisekosten.

Das Spesenreglement der FIFA legt die Beträge, Reiseklassen und Anzahl der Entschädigungstage für die Schiedsrichter und Schiedsrichterassistenten fest.

² Das Mitglied, das das Spiel organisiert, hat den Schiedsrichtern und Schiedsrichterassistenten die ihnen zustehenden Beträge am Spieltag und in einer leicht konvertierbaren Währung auszus zahlen.

³ Die Hotel- und Aufenthaltskosten der Schiedsrichter und Schiedsrichterassistenten von internationalen Spielen gehen zulasten des ausrichtenden Mitglieds.

Vorgeschlagener Text

Art. 13 Entschädigung

¹ Die Schiedsrichter und Schiedsrichterassistenten von internationalen Spielen haben Anrecht auf:

- a) eine Tagesentschädigung;
- b) die Rückerstattung ihrer Reisekosten.

Das Spesenreglement der FIFA legt die Beträge, Reiseklassen und Anzahl der Entschädigungstage für die Schiedsrichter und Schiedsrichterassistenten fest.

² Das Mitglied, das das Spiel organisiert, hat den Schiedsrichtern und Schiedsrichterassistenten die ihnen zustehenden Beträge ~~am Spieltag und in einer leicht konvertierbaren Währung auszus zahlen~~ **nach dem Spiel, innerhalb von 10 Tagen zu überweisen.**

³ Die Hotel- und Aufenthaltskosten der Schiedsrichter und Schiedsrichterassistenten von internationalen Spielen gehen zulasten des ausrichtenden Mitglieds.





Fédération Internationale de Football Association

FIFA-Strasse 20 P.O. Box 8044 Zurich Switzerland
Tel.: +41-(0)43-222 7777 Fax: +41-(0)43-222 7878 www.FIFA.com